

## Virus del Nilo Occidental

La infección del Virus Nilo Occidental es una enfermedad transmitida a humanos principalmente por los mosquitos. El agente patógeno que causa el virus del Nilo Occidental es un virus que también infecta a aves, otros animales y humanos. Los trabajadores que trabajan al aire libre tienen el riesgo de infectarse con esta enfermedad, particularmente cuando el clima está caliente (cuando hay más mosquitos presentes). La siguiente información es diseñada para educar a los empleadores y trabajadores sobre el virus, y también ofrecer maneras de reducir los riesgos de infección.

### ¿Cuáles son los síntomas del Virus del Nilo Occidental?

En la mayoría de los casos, las personas que están infectadas con el Virus del Nilo Occidental no tienen síntomas o tienen síntomas como el gripe, lo cual se llama la fiebre del Nilo Occidental. Estos casos de fiebre sólo duran unos días y no tienen efectos por largo plazo. Los síntomas aparecen 3 a 14 días después de la infección. Los síntomas de fiebre del Nilo Occidental pueden incluir cansancio, dolores de cabeza, fiebre, dolor por todo el cuerpo, nodos de linfa hinchados, y/o una erupción en la piel.

Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), la enfermedad severa ocurre en cerca de una de cada 150 personas infectadas con Virus del Nilo Occidental. Síntomas de la enfermedad severa pueden durar varias semanas y puede tener efectos neurológicos permanentes. Los síntomas de la infección más severos (encefalitis o meningitis del Nilo Occidental) incluyen náusea/vómitos, dolores de cabeza, fiebre alta, ticsura en el cuello, desorientación (en casos serios, la coma), temblores, convulsiones y debilidad de músculo (en casos muy severos, parálisis). Las personas que experimentan síntomas de la enfermedad severa del Virus del Nilo Occidental deben buscar atención médica inmediata.

### ¿Cómo pueden ser los trabajadores expuestos?

Las áreas inundadas, particularmente en climas calientes, dan la oportunidad para

que los mosquitos reproduzcan en agua estancada. Las picaduras de mosquitos infectadas pueden resultar en el Virus del Nilo Occidental.

### ¿Qué pueden hacer los empleadores para reducir el riesgo a los trabajadores?

Los empleadores deben saber que la eliminación de los lugares donde los mosquitos reproduzcan es la manera más eficaz de reducir las poblaciones de mosquitos y el número de picaduras de mosquitos. Los mosquitos ponen huevos en agua estancada. Los empleadores que tienen a trabajadores trabajando al aire libre en o cerca de agua estancada deben:

- Ser conscientes de las condiciones de trabajo, como la presencia de equipo o lugares donde el agua acumula.
- Aconsejar a los trabajadores a que examinen sus áreas de trabajo, y donde sea posible, a eliminar las fuentes de agua estancada para quitar un lugar potencial para la reproducción de mosquitos.
- Reducir o eliminar las poblaciones de mosquitos, interrumpiendo los lugares donde ellos reproducen (cuando sea posible, sacar toda el agua de drenes y canales para eliminar las fuentes de agua estancada).
- Aconsejar a los trabajadores a que se protejan cuando estén en contacto con la piel de aves muertas. El CDC recomienda usar guantes o una bolsa de plástico puesta al revés cuando tiene que tocar las aves muertas.

## ¿Qué pueden hacer los trabajadores para protegerse?

Puede ser que no sea siempre posible eliminar todos los lugares donde los mosquitos pueden reproducir. Por lo tanto, es importante conocer algunas medidas claves para poder reducir el riesgo de la infección del Virus del Nilo Occidental. Los trabajadores que trabajan al aire libre deben saber que el uso de equipo de protección personal es esencial para prevenir las picaduras de mosquitos. Los trabajadores deben:

- Cubrir tantas partes de la piel como sea posible llevando camisas de manga larga, pantalones largos, y medias. Utilizar ropa ligera para minimizar la posibilidad de contagiarse de enfermedades causadas por el calor.
- Utilizar repelente de insecto que contenga un ingrediente activo registrado por la EPA (e.g., DEET, Picaridin) en la piel expuesta según las instrucciones en el envase en la parte de la piel que no está cubierta con la ropa. Todos los ingredientes activos registrados por la EPA han demostrado que son repelentes, sin embargo algunos proveen más protección de largo plazo que otros.
- Evitar el uso de perfumes cuando trabaje afuera; los mosquitos pueden ser atraídos más a los individuos que usan perfumes.
- Elegir un repelente que provea protección para todo el tiempo que usted estará afuera o en áreas de preocupación. La duración del repelente depende de la cantidad de DEET que contenga, lo cual afecta la duración de protección que uno tiene contra las picaduras de mosquitos,

con períodos de protección durando una hora (4.75% DEET) a 5 horas (23.8% DEET).

- Aplicar el repelente de insecto al exterior de su ropa, porque es posible que los mosquitos piquen a través de la ropa liviana.
- NO aplicar el repelente de insectos a la piel que está bajo la ropa.
- Nunca aplicar los repelentes sobre heridas abiertas o piel irritada.
- NO aplicar los productos de aerosol en áreas incluidas. NO aplicar los productos de aerosol directamente a la cara. Primero aplicar el aerosol a las manos y con cuidado frotarlo en la cara (no permitir que el repelente de insecto entre en contacto con los ojos y la boca).
- Después de trabajar en áreas donde hay mosquitos, usar el jabón y el agua para lavarse la piel que se haya tratado con el repelente de insecto.
- Tener más cuidado en el atardecer y el amanecer cuando los mosquitos están más activos.

### Recursos adicionales:

Página principal del sitio CDC sobre el Virus del Nilo Occidental en:

<http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/> (inglés)

CDC (información sobre el uso de repelentes de insectos) en:

[http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/qa/insect\\_repellent.htm](http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/qa/insect_repellent.htm) (inglés)

OSHA: <http://www.osha.gov/dts/shib/shib082903b.html> (inglés)

Esta es una hoja de una serie de hojas informativas de datos enfocada en los programas, políticas o normas de la OSHA. No impone ningún nuevo requisito de cumplimiento. Para una lista abarcadora de requisitos de cumplimiento de las normas o reglamentos de la OSHA, refiérase al Título 29 del Código de Reglamentos Federales. Esta información estará a disponibilidad de las personas sensorialmente incapacitadas, a solicitud. El teléfono de voz es (202) 693-1999; el número del teléfono de texto (TTY) es (877) 889-5627.

Para más información:



Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

Departamento de Trabajo de EE. UU.

[www.osha.gov](http://www.osha.gov) (800) 321-OSHA (6742)